

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение переводоведения и всемирного культурного наследия



подписано электронно-цифровой подписью

### Программа дисциплины

Новые тенденции в фонетике первого иностранного языка Б1.В.ДВ.12

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: академический бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: английский

**Автор(ы):**

Яценко Г.С.

**Рецензент(ы):**

-

#### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Сабирова Д. Р.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений, истории и востоковедения (отделение переводоведения и всемирного культурного наследия):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 902027014

Казань

2014

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Яценко Г.С. кафедры европейских языков и культур отделение переводоведения и всемирного культурного наследия, Galina.Yacenko@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Формирование теоретических и практических знаний в области фонетики, изучение новых тенденций в фонетике первого иностранного языка.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.12 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.02 Лингвистика и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Б.3.2/1.в 10 Профессиональный цикл. Вариативная часть.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися при изучении дисциплин, составляющих фундамент филологического образования, заложенного в бакалавриате ("Практическая фонетика первого иностранного языка", "Практический курс первого иностранного языка").

Знания, умения и навыки, приобретённые при изучении новых тенденций в фонетике первого иностранного языка необходимы для освоения таких дисциплин как "Особенности современной межкультурной коммуникации", "Теоретическая фонетика", "Практикум по последовательному переводу", "Практикум по синхронному переводу", "Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)".

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1 (профессиональные компетенции)	владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ПК-1).
СК-1	умеет проводить лингвистический анализ текста/дискурса с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик фонетико-филологического уровня и на основе анализа идентифицировать различные типы устных и письменных текстов; умеет проводить фонетический анализ различных типов текстов и записывать их с помощью фонематической транскрипции (СК-1).

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

теоретические основы фонетики первого иностранного языка.

2. должен уметь:

выполнять и проводить артикуляционную и интонационную гимнастику, интонировать текст.

3. должен владеть:

основными интонационными навыками, что включает развитие фонетического слуха, усвоение базовых интонационных моделей английского языка, совершенствование умения интонировать, а также приемами работы с аудио и видео материалом.

4. должен демонстрировать способность и готовность:  
применять полученные знания на практике.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Обучение фонетике при помощи компьютерных и аудио курсов обучения английскому языку.	2	1-5	10	4	0	контрольная работа
2.	Тема 2. Обучение фонетике при помощи видео курсов обучения английскому языку.	2	6-11	10	6	0	устный опрос
3.	Тема 3. Обучение фонетике при помощи видео фильмов на английском языке.	2	12-18	0	10	0	творческое задание
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Итого			20	20	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

**Тема 1. Обучение фонетике при помощи компьютерных и аудио курсов обучения английскому языку.**

**лекционное занятие (10 часа(ов)):**

Речевые звуки: Методы презентации речевых звуков английского языка в компьютерных и аудио курсах. Отработка и совершенствование произношения звуков речи в компьютерных и аудио курсах обучения английскому языку. Перечень упражнений, применяемых при работе со звуками речи, используемых в компьютерных и аудио курсах обучения английскому языку. Интонационные модели английского языка: Методы презентации интонационных моделей английского языка в компьютерных и аудио курсах.

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Отработка и совершенствование произношения интонационных моделей английского языка в компьютерных и аудио курсах обучения английскому языку. Перечень упражнений, применяемых при работе с интонационными моделями английского языка, используемых в компьютерных и аудио курсах обучения английскому языку. Работа с текстами: Характеристика текстов, используемых для обучения фонетике английского языка в компьютерных и аудио курсах. Методы работы с текстами.

**Тема 2. Обучение фонетике при помощи видео курсов обучения английскому языку.**

**лекционное занятие (10 часа(ов)):**

Речевые звуки: Методы презентации речевых звуков английского языка в видео курсах. Отработка и совершенствование произношения звуков речи в видео курсах обучения английскому языку. Перечень упражнений, применяемых при работе со звуками речи, используемых в видео курсах обучения английскому языку. Интонационные модели английского языка: Методы презентации интонационных моделей английского языка в видео курсах.

**практическое занятие (6 часа(ов)):**

Отработка и совершенствование произношения интонационных моделей английского языка в видео курсах обучения английскому языку. Перечень упражнений, применяемых при работе с интонационными моделями английского языка, используемых в видео курсах обучения английскому языку. Работа с текстами: Характеристика текстов, используемых для обучения фонетике английского языка в видео курсах. Методы работы с текстами.

**Тема 3. Обучение фонетике при помощи видео фильмов на английском языке.**

**практическое занятие (10 часа(ов)):**

Просмотр видеофильма на английском языке. Контроль понимания содержания видеофильма. Работа с фрагментами видеофильма. Просмотр фрагмента видеофильма. Интонирование фрагмента видеофильма. Снятие фонетических трудностей, отработка произнесения звуков, слов, сложных выражений из видеофрагмента. Чтение видеофрагмента. Разучивание видеофрагмента наизусть. Озвучивание видеофрагмента при выключенном на видео оборудовании звуке. Работа с очередным фрагментом. Работа с очередным видеофильмом. Повторение пройденного материала.

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Обучение фонетике при помощи компьютерных и аудио курсов обучения английскому языку.	2	1-5	подготовка к контрольной работе	18	контрольная работа
2.	Тема 2. Обучение фонетике при помощи видео курсов обучения английскому языку.	2	6-11	подготовка к устному опросу	18	устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
3.	Тема 3. Обучение фонетике при помощи видео фильмов на английском языке.	2	12-18	подготовка к творческому экзамену	32	творческое задание
	Итого				68	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: лекции, практические занятия, самостоятельная работа студентов.

При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (презентаций, выступлений с докладом, дискуссий) в сочетании с внеаудиторной работой.

Оценочные средства составляются преподавателем самостоятельно при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов зависит от числа обучающихся.

Практические задания:

Раздел 1 (контрольная работа)

Речевые звуки:

1. Методы презентации речевых звуков английского языка в компьютерных и аудио курсах.
2. Отработка и совершенствование произношения звуков речи в компьютерных и аудио курсах обучения английскому языку.
3. Перечень упражнений, применяемых при работе со звуками речи, используемых в компьютерных и аудио курсах обучения английскому языку.
4. Интонационные модели английского языка:
5. Методы презентации интонационных моделей английского языка в компьютерных и аудио курсах.
6. Отработка и совершенствование произношения интонационных моделей английского языка в компьютерных и аудио курсах обучения английскому языку.
7. Перечень упражнений, применяемых при работе с интонационными моделями английского языка, используемых в компьютерных и аудио курсах обучения английскому языку.

Работа с текстами:

1. Характеристика текстов, используемых для обучения фонетике английского языка в компьютерных и аудио курсах.
2. Методы работы с текстами.

Раздел 2 (устный опрос)

Речевые звуки:

1. Методы презентации речевых звуков английского языка в видео курсах.
2. Отработка и совершенствование произношения звуков речи в видео курсах обучения английскому языку.
3. Перечень упражнений, применяемых при работе со звуками речи, используемых в видео курсах обучения английскому языку.

Интонационные модели английского языка:

1. Методы презентации интонационных моделей английского языка в видео курсах.
2. Отработка и совершенствование произношения интонационных моделей английского языка в видео курсах обучения английскому языку.
3. Перечень упражнений, применяемых при работе с интонационными моделями английского языка, используемых в видео курсах обучения английскому языку.

Работа с текстами:

1. Характеристика текстов, используемых для обучения фонетике английского языка в видео курсах.
2. Методы работы с текстами.

Раздел 3 (озвучивание видеофрагмента на иностранном языке)

1. Просмотр видеофильма на английском языке.
2. Контроль понимания содержания видеофильма.
3. Работа с фрагментами видеофильма.
4. Просмотр фрагмента видеофильма.
5. Интонирование фрагмента видеофильма.
6. Снятие фонетических трудностей, отработка произнесения звуков, слов, сложных выражений из видеофрагмента.
7. Чтение видеофрагмента.
8. Разучивание видеофрагмента наизусть.
9. Озвучивание видеофрагмента при выключенном на видео оборудовании звуке.
10. Работа с очередным фрагментом.
11. Работа с очередным видеофильмом.
12. Повторение пройденного материала.

## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

### **Тема 1. Обучение фонетике при помощи компьютерных и аудио курсов обучения английскому языку.**

контрольная работа , примерные вопросы:

Речевые звуки: Методы презентации речевых звуков английского языка в компьютерных и аудио курсах. Отработка и совершенствование произношения звуков речи в компьютерных и аудио курсах обучения английскому языку. Перечень упражнений, применяемых при работе со звуками речи, используемых в компьютерных и аудио курсах обучения английскому языку. Интонационные модели английского языка: Методы презентации интонационных моделей английского языка в компьютерных и аудио курсах. Отработка и совершенствование произношения интонационных моделей английского языка в компьютерных и аудио курсах обучения английскому языку. Перечень упражнений, применяемых при работе с интонационными моделями английского языка, используемых в компьютерных и аудио курсах обучения английскому языку. Работа с текстами: Характеристика текстов, используемых для обучения фонетике английского языка в компьютерных и аудио курсах. Методы работы с текстами.

### **Тема 2. Обучение фонетике при помощи видео курсов обучения английскому языку.**

устный опрос , примерные вопросы:

Перечень упражнений, применяемых при работе со звуками речи, используемых в видео курсах обучения английскому языку. Перечень упражнений, применяемых при работе с интонационными моделями английского языка, используемых в видео курсах обучения английскому языку.

### **Тема 3. Обучение фонетике при помощи видео фильмов на английском языке.**

творческое задание , примерные вопросы:

Просмотр видеофильма на английском языке. Контроль понимания содержания видеофильма. Работа с фрагментами видеофильма. Просмотр фрагмента видеофильма. Интонирование фрагмента видеофильма. Снятие фонетических трудностей, отработка произнесения звуков, слов, сложных выражений из видеофрагмента. Чтение видеофрагмента. Разучивание видеофрагмента наизусть. Озвучивание видеофрагмента при выключенном на видео оборудовании звуке.

## Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Перечень вопросов на зачет:

1. Отработка произношения звуков при изучении английского языка при помощи компьютерных курсов.
2. Работа с интонационными моделями при изучении английского языка при помощи компьютерных курсов.
3. Методы работы с текстом при изучении английского языка при помощи компьютерных курсов.
4. Преимущества работы с компьютером при изучении фонетики английского языка.
5. Работа со звуками речи при изучении английского языка при помощи видео курсов.
6. Работа с интонационными моделями при изучении английского языка при помощи видео курсов.
7. Работа с текстом при изучении английского языка при помощи видео курсов.
8. Методы работы с видеотреугольником при изучении фонетики английского языка при помощи видеопленов на английском языке.
9. Способы контроля понимания содержания видеопленка на английском языке.
10. Ассимиляция. Фонемы и аллофоны.
11. Редукция. Слабые и сильные формы.
12. Интонационные модели английского языка.

### 7.1. Основная литература:

Практическая фонетика английского языка = Practical phonetics of the English language: учебное пособие / [М-во образования и науки Рос. Федерации, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Казан. (Приволж.) федер. ун-т"; сост.:] И. И. Кузнецова, О. Д. Кузьмина. ?Казань: [Отечество], 2013. ?121 с. (49 экз)

Безуголова, Ольга Андреевна. Практическая фонетика английского языка [Текст: электронный ресурс] = [English pronunciation] : конспект лекций / О. А. Безуголова ; Казан. федер. ун-т, Ин-т филологии и межкультур. коммуникации, Каф. иностр. яз. и межкультур. коммуникации .? (Казань : Казанский федеральный университет, 2014) .? Загл. с экрана .? Вых. дан. ориг. печ. изд.: Казань, 2014 .

Курашкина, Н. А. Основы фонетики английского языка. The Essentials of English phonetics [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. А. Курашкина. ? М. : ФЛИНТА, 2013. ? 140 с. - ISBN 978-5-9765-1611-3

<http://znanium.com/bookread.php?book=462806>

### 7.2. Дополнительная литература:

Торбан И. Е. Справочник по фонетике английского языка/Торбан И. Е. ИНФРА-М, 1994. - 60 с., обложка, тираж 50000, 84x108 1/32 ISBN 5-86225-004-2

<http://znanium.com/bookread.php?book=2614>

Дубовский Ю. А. Основы английской фонетики: Учебное пособие / Ю.А. Дубовский, Б.Б. Докуто, Л.Н. Переяшкина. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 344 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0770-8, 1000 экз.

<http://znanium.com/bookread.php?book=196654>

### 7.3. Интернет-ресурсы:



Authentic American Pronunciation - <http://evaeaston.com/index.html>

BBC Learning English - [www.bbclearningenglish.com](http://www.bbclearningenglish.com)

One Stop English - [www.onestopenglish.com](http://www.onestopenglish.com)

Perfect Pronunciation Exercises - <http://www.learnersdictionary.com/pronex/pronex.htm>

Pronunciation EnglishMeeting. - <http://www.youtube.com/watch?v=CIZmEFqMgWk&list=S>

The sounds of English and the International Phonetic Alphabet -  
<http://www.antimoon.com/how/pronunc-soundsipa.htm>

Train Your Accent - <http://www.trainyouraccent.com/>

Видеоуроки по произношению от Anglo-Link -

<http://www.youtube.com/playlist?list=PLF53CD9A6635B92D8>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Новые тенденции в фонетике первого иностранного языка" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для лабораторных занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по специальности: 45.03.02 "Лингвистика" и специализации Перевод и переводоведение .

Автор(ы):

Яценко Г.С. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.